

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 10



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

54. évfolyam

2011. január 14.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

A Bizottság 23/2011/EU rendelete (2011. január 13.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1

A Bizottság 24/2011/EU rendelete (2011. január 13.) a cukorágazat egyes termékeire a 2010/11-es gazdasági évben alkalmazandó, a 867/2010/EU rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról 3

HATÁROZATOK

2011/14/EU:

- ★ A Bizottság határozata (2011. január 13.) az építési termékek megfelelőségének a 89/106/EGK tanácsi irányelv 20. cikkének (2) bekezdése szerinti, a vakolatosszerű összetett külső hőszigetelő rendszerekre/készletekre (ETICS) vonatkozó igazolási eljárásáról szóló 97/556/EK határozat módosításáról (az értesítés a C(2011) 34. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 5

2011/15/EU:

- ★ Az Európai Központi Bank határozata (2010. december 20.) az azon tagállamoknak nyújtandó EFSF-hitelekkel kapcsolatos fizetések feldolgozására szolgáló számlák megnyitásáról, melyek pénzneme az euro (EKB/2010/31) 7

Ár: 3 EUR

(¹) EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 23/2011/EU RENDELETE

(2011. január 13.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2011. január 14-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. január 13-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	81,8
	TN	120,5
	TR	108,7
	ZZ	103,7
0707 00 05	EG	158,2
	JO	96,7
	TR	86,3
	ZZ	113,7
0709 90 70	MA	40,9
	TR	127,8
	ZZ	84,4
0805 10 20	EG	56,7
	IL	67,1
	MA	53,8
	TR	70,7
	ZA	56,7
	ZZ	61,0
0805 20 10	MA	67,5
	TR	79,6
	ZZ	73,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	129,3
	HR	46,1
	IL	66,4
	JM	106,9
	MA	103,8
	TR	73,4
	ZZ	87,7
0805 50 10	TR	58,2
	ZZ	58,2
0808 10 80	CA	99,7
	CN	112,2
	US	126,7
	ZZ	112,9
0808 20 50	CN	49,8
	US	120,5
	ZZ	85,2

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott némenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 24/2011/EU RENDELETE**(2011. január 13.)****a cukorágazat egyes termékeire a 2010/11-es gazdasági évben alkalmazandó, a 867/2010/EU rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára,

mivel:

(1) A 867/2010/EU bizottsági rendelet ⁽³⁾ a 2010/11-es gazdasági évre megállapította a fehér cukorra, a nyers-cukorra és egyes szirupokra alkalmazandó irányadó árakat és kiegészítő importvámokat. Ezen árakat és vámokat legutóbb a 22/2011/EU bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ módosította.

(2) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján az említett összegek módosításra szorulnak, a 951/2006/EK rendeletben foglalt előírásokkal és részletes szabályokkal összhangban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 951/2006/EK rendelet 36. cikkében említett termékek behozatalára a 2010/11-es gazdasági évben alkalmazandó irányadó áraknak és kiegészítő vámoknak a 867/2010/EU rendelettel rögzített összege e rendelet melléklete szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet 2011. január 14-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. január 13-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.⁽³⁾ HL L 259., 2010.10.1., 3. o.⁽⁴⁾ HL L 9., 2011.1.13., 3. o.

MELLÉKLET

A fehér cukor, a nyerscukor és az 1702 90 95 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő importvámok 2011. január 14-től alkalmazandó módosított összegei

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 11 10 ⁽¹⁾	64,59	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	64,59	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	64,59	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	64,59	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	60,43	0,00
1701 99 10 ⁽²⁾	60,43	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	60,43	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,60	0,17

⁽¹⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének III. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

⁽²⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

⁽³⁾ 1 %-os szacharóztartalomra megállapítva.

HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2011. január 13.)

az építési termékek megfelelőségének a 89/106/EGK tanácsi irányelv 20. cikkének (2) bekezdése szerinti, a vakolatos összetett külső hőszigetelő rendszerekre/készletekre (ETICS) vonatkozó igazolási eljárásáról szóló 97/556/EK határozat módosításáról

(az értesítés a C(2011) 34. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/14/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

1. cikk

A 97/556/EK határozat a következőképpen módosul:

tekintettel az építési termékekre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1988. december 21-i 89/106/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikkének (4) bekezdésére,

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

az építésügyi állandó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

„2. cikk

A II. mellékletben meghatározott megfelelőségi igazolási eljárást az európai műszaki engedélyre vonatkozó iránymutatások kidolgozására vonatkozó megbízásban fel kell tüntetni. A III. mellékletben meghatározott megfelelőségi igazolási eljárást a harmonizált európai szabványok kidolgozására vonatkozó megbízásban fel kell tüntetni.”

mivel:

(1) Az építési termékek megfelelőségének a 89/106/EGK tanácsi irányelv 20. cikke (2) bekezdése szerinti, a vakolatos összetett külső hőszigetelő rendszerekre/készletekre (ETICS) vonatkozó igazolási eljárásáról szóló, 1997. július 14-i 97/556/EK bizottsági határozat ⁽²⁾ csak azokra a termékekre terjed ki, amelyeket európai műszaki engedélyek szabályoznak, annak ellenére, hogy e termékek némelyike harmonizált európai szabványok alá is tartozhat.

2. A határozat egy új, III. melléklettel egészül ki, amelynek szövegét ennek a határozatnak a melléklete tartalmazza.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

(2) A 97/556/EK határozatot ezért módosítani kell annak érdekében, hogy az Európai Szabványügyi Bizottság (CEN) által kidolgozandó harmonizált európai szabványokkal szabályozott termékek esetében is alkalmazható legyen,

Kelt Brüsszelben, 2011. január 13-án.

a Bizottság részéről
Antonio TAJANI
alelnök

⁽¹⁾ HL L 40., 1989.2.11., 12. o.

⁽²⁾ HL L 229., 1997.8.20., 14. o.

MELLÉKLET

„III. MELLÉKLET

TERMÉKCSALÁD

VAKOLATOS ÖSSZETETT KÜLSŐ HŐSZIGETELŐ RENDSZEREK/KÉSZLETEK (1/1)

Megfeleléségi igazolási rendszerek

Az alábbiakban felsorolt termék(ek) és rendeltetésszerű felhasználási terület(ek) tekintetében a CEN felkérést kap a vonatkozó harmonizált európai szabványokban a következő megfeleléségi igazolási rendszer előírására:

Termék(ek)	Rendeltetésszerű használat	Tűzveszélyességi szint(ek) vagy osztály(ok) (tűzzel szembeni viselkedés)	Megfeleléségi igazolási rendszer(ek)
Vakolatos összetett külső hőszigetelő rendszerek/készletek (ETICS)	külső falakon	bármely	1

1. rendszer: lásd a 89/106/EGK irányelv III. melléklete 2. pontjának i. alpontját, a minták szűrőpróbaszerű vizsgálata nélkül.

A rendszerre vonatkozó előírásnak akkor is alkalmazhatónak kell lennie, ha egy bizonyos tulajdonság tekintetében a viselkedést nem kell meghatározni, mert legalább egy tagállam egyáltalán nem rendelkezik erre a tulajdonságra vonatkozóan jogi követelménnyel (lásd a 89/106/EGK irányelv 2. cikkének (1) bekezdését, valamint adott esetben az értelmező dokumentumok 1.2.3. pontját). Ilyen esetekben a gyártó – amennyiben nem kíván a termék ilyen tekintetben vett viselkedéséről nyilatkozni – nem kötelezhető ennek a tulajdonságnak az ellenőrzésére.”

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2010. december 20.)

az azon tagállamoknak nyújtandó EFSF-hitelekkel kapcsolatos fizetések feldolgozására szóló számlák megnyitásáról, melyek pénzneme az euro

(EKB/2010/31)

(2011/15/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK IGAZGATÓSÁGA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányára és különösen annak 17. és 21. cikkére,

mivel:

- (1) A Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányának (a továbbiakban: KBER Alapokmánya) 17. cikke értelmében műveleti végzése érdekében az Európai Központi Bank (EKB) számlát nyithat hitelintézeteknek, közigazgatási intézményeknek és más piaci szereplőknek.
- (2) A KBER Alapokmányának 21.1. és 21.2. cikke alapján az EKB fiskális megbízottként tevékenykedhet az uniós intézmények, szervek, hivatalok vagy ügynökségek, a tagállamok központi kormányzata, regionális, helyi vagy más közigazgatási szervei, egyéb közjogi testületei vagy közvállalkozásai részére.
- (3) A TARGET2-EKB szabályairól szóló, 2007. július 24-i EKB/2007/7 határozat⁽¹⁾ 1. cikkének (2) bekezdése szerint az EKB a központi bankokat ügyfélként fogadhatja el.
- (4) Utalni kell az azon tagállamok, amelyeknek a pénzneme az euro és a European Financial Stability Facility, Société Anonyme (EFSF), egy Luxembourgban bejegyzett részvénytársaság között létrejött EFSF keretmegállapodásra, mely részvénytársaságnak azon tagállamok a részvényesei, amelyeknek a pénzneme az euro. Az EFSF keretmegállapodás 2010. augusztus 4-én lépett hatályba és vált kötelezővé.
- (5) Az EFSF keretmegállapodás és az EFSF szabályzatai szerint az EFSF-nek kölcsönkonstrukciós megállapodások (a továbbiakban: kölcsönkonstrukciós megállapodások) formájában finanszírozást kell nyújtania azon tagállamok részére, amelyeknek a pénzneme az euro, amennyiben ezek a tagállamok pénzügyi nehézségekkel küzdenek, és az Európai Bizottsággal politikai feltételeket tartalmazó egyetértési megállapodást kötöttek.

- (6) Az EFSF keretmegállapodás 3. pontjának (5) bekezdése előírja, hogy az EFSF által azon tagállamok, amelyeknek a pénzneme az euro, rendelkezésére bocsátott kölcsön nyújtásának az EFSF-nek és az adott kölcsönző tagállamnak az EKB által a kölcsönkonstrukciós megállapodás céljából nyitott számláin keresztül kell történnie. Az azon tagállamoknak nyújtott EFSF-kölcsönök kezeléséről, amelyeknek a pénzneme az euro című, 2010. szeptember 21-i EKB/2010/15 határozat⁽²⁾ rendelkezéseket állapít meg a kölcsönkonstrukciós megállapodás működtetése céljából az EFSF nevében készpénzszámlának az EKB-nál történő megnyitásáról.
- (7) A kölcsönkonstrukciós megállapodás szerinti kölcsönviszafizetések az EKB-nál az adott kölcsönfelvevő tagállam nemzeti központi bankja („NKB”) nevében nyitott készpénzszámlán keresztül történnek.
- (8) Rendelkezéseket kell megállapítani az EKB-nál az adott kölcsönfelvevő tagállam nemzeti központi bankja nevében nyitott készpénzszámlának a kölcsönkonstrukciós megállapodás működtetése céljából megnyitandó készpénzszámlák vonatkozásában,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Készpénzszámlák megnyitása

Az EKB a kölcsönfelvevő tagállam NKB-jának kérésére készpénzszámlát nyit a kölcsönkonstrukciós megállapodással kapcsolatos fizetések feldolgozására (a továbbiakban: NKB-készpénzszámla).

2. cikk

A készpénzszámlákon történő fizetések elfogadása

Az NKB-készpénzszámla kizárólag a kölcsönkonstrukciós megállapodással kapcsolatos fizetések feldolgozására használható.

3. cikk

Megbízások elfogadása

Az EKB az NKB-készpénzszámlák vonatkozásában csak a számlatulajdonos NKB-tól fogad el megbízásokat.

⁽¹⁾ HL L 237., 2007.9.8., 71. o.

⁽²⁾ HL L 253., 2010.9.28., 58. o.

4. cikk

Kézpénzszámlák egyenlege

Az NKB-kézpénzszámláknak egy időpontban sem lehet tartozik egyenlege. Emiatt ezekről a számlákról a számlaegyenleget meghaladó fizetések nem hajthatók végre.

5. cikk

Kamatozás

Az EKB az NKB-kézpénzszámlák egynapos követel egyenlege után az alkalmazandó EKB betéti konstrukciókkal megegyező összegben, aktuális/360 alapon kamatot fizet.

6. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2010. december 20-án.

az EKB elnöke
Jean-Claude TRICHET

2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

